

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 19 november 2009

Nr 874—883

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
874	Lag om ändring av lagen om beskattning av begränsat skattskyldig för inkomst	4773
875	Lag om ombildning av Sjöfartsverkets produktionsverksamhet till aktiebolag	4775
876	Lag om ombildning av Rederiverket till aktiebolag	4777
877	Lag om ombildning av Luftfartsverket till aktiebolag	4779
878	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med Vitryssland om internationell landsvägstrafik och tilläggsprotokollet till överenskommelsen samt om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen och protokollet som hör till området för lagstiftningen	4781
879	Statsrådets förordning om ändring av 26 § i förordningen om studiestöd	4782
880	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om identifiering och märkning av hästdjur	4783
881	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om begränsning av trålfiske efter strömming och vassbuk på Norra Östersjön och Finska viken år 2009	4786
882	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet	4787
883	Skatteförvaltningens beslut om storleken av resekostnadsavdrag vid beskattningen för 2009	4788

## Nr 874

### Lag

#### om ändring av lagen om beskattning av begränsat skattskyldig för inkomst

Given i Helsingfors den 13 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut

*upphävs* i lagen av den 11 augusti 1978 om beskattning av begränsat skattskyldig för inkomst (627/1978) 7 § 1 mom. 4 punkten och 3 mom., sådana de lyder, 7 § 1 mom. 4 punkten i lag 814/2008 och 3 mom. i lag 1086/2008,

*ändras* 13 § 1 mom. 6 punkten och 16 § 4 mom., sådana de lyder, 13 § 1 mom. 6 punkten i nämnda lag 814/2008 och 16 § 4 mom. i lag 856/2005, samt

*fogas* till lagen en ny 7 a § och till 13 § 1 mom., sådant det lyder i nämnda lag 814/2008, en ny 7 punkt som följer:

#### 7 a §

Då ett källskattekort enligt 5 § ges ut avdras från ersättning som grundar sig på personlig verksamhet av artist eller sportutövare enligt 3 § 1 mom. de kostnader som har ett direkt ekonomiskt samband med ersättningen, om en begränsat skattskyldig som är bosatt i en stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet yrkar det. Om de direkta kostnaderna inte har dragits av vid uttag av

källskatt, kan den skattskyldige genom rättelseyrkande enligt 11 § 2 mom. begära att källskatt som har betalats till ett för stort belopp återbärs. Storleken på källskatten anges i 15 §.

Om den skattskyldige har yrkat avdrag för direkta kostnader, tillämpas 1 mom. på alla ersättningar för personlig verksamhet som en artist eller sportutövare har fått i Finland under skatteåret. Sådana kostnadsersättningar

RP 173/2009  
FiUB 19/2009  
RSv 140/2009

till den skattskyldige som enligt 4 § 2 mom.  
inte hänförs till lön dras inte av.

## 13 §

Följande inkomster beskattas enligt lagen  
om beskattningsförfarande:

- 6) ersättning för användning av eller rätten  
att använda biografilm,
- 7) inkomst av skogsbruk.

## 16 §

För betalning av skatter som avses i 1  
mom. verkställs förskottsuppbörd på det sätt  
som föreskrivs i lagen om förskottsuppbörd.  
Lagen om förskottsuppbörd tillämpas även  
på förskottsinnehållning som verkställs på  
pensionsinkomst och inkomst av skogsbruk.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.  
Lagen tillämpas på inkomster som betalas  
den dag då lagen träder i kraft eller därefter.

Helsingfors den 13 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Jyrki Katainen*

## Nr 875

**L a g****om ombildning av Sjöfartsverkets produktionsverksamhet till aktiebolag**

Given i Helsingfors den 13 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

## 1 §

*Det aktiebolag som ska bildas*

Sjöfartsverkets produktionsverksamhet överförs till ett aktiebolag som ska bildas. När aktiebolaget bildas tecknar staten samtliga aktier.

Aktiebolagets verksamhetsområde omfattar skötsel av vattenleder, drift och underhåll av kanaler, uppgifter i anslutning till förhindrande och bekämpning av miljöskador, vattenbyggnad, planerings- och sakkunnigtjänster, sjömätning samt andra uppgifter i anslutning till vattenleder och vattenbyggnad. Bolaget kan bedriva verksamhet i Finland och utomlands.

## 2 §

*Överlåtelsefullmakt*

Statsrådet bemyndigas att till det aktiebolag som avses i 1 § 1 mom. överlåta den egendom och de immateriella rättigheter som Sjöfartsverkets produktionsverksamhet har i sin besittning samt den affärsverksamhet som gäller denna produktionsverksamhet.

## 3 §

*Villkoren för överlåtelsen*

Statsrådet bestämmer vilken egendom som ska överlåtas och värdet av den samt villko-

ren för överlåtelsen. Statsrådet bestämmer också om övriga arrangemang som gäller överlåtelsen av egendomen och bolagsbildningen.

Statsrådet bestämmer vilken del av egendomen som ska sättas in i bolaget mot aktier.

## 4 §

*Beskattning*

Aktiebolaget är inte skyldigt att betala överlåtelseskatt på överlåtelse av fastighet eller värdepapper i samband med den överlåtelse som avses i 2 §.

På inkomstbeskattningen iaktas i tillämpliga delar bestämmelserna om verksamhetsöverlåtelse i 52 d § i lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet (360/1968).

## 5 §

*Ansvar för förbindelser*

Aktiebolaget svarar för de låne-, borgens-, anskaffnings- och leveransavtal samt andra förbindelser som Sjöfartsverkets produktionsverksamhet har ingått under sin verksamhetstid och som gäller den egendom och affärsverksamhet som överläts till aktiebolaget.

Statens sekundära ansvar för de förbindelser som Sjöfartsverkets produktionsverksamhet har ingått kvarstår.

## 6 §

*Verksamhetens kontinuitet i förvaltningsärenden*

Förvaltnings- och förvaltningsprocessbeslut som gäller rätt, fördel eller skyldighet i anslutning till den egendom och affärsverksamhet vid Sjöfartsverket som överläts till aktiebolaget som bildas förblir i kraft så att besluten till den del de gäller den egendom och affärsverksamhet som överläts utan särskilt beslut gäller aktiebolaget.

I fråga om förvaltningsärenden som är anhängiga träder aktiebolaget i förvaltningsförfarandet och i förvaltningsrättskipningen i Sjöfartsverkets ställe utan särskilt beslut.

## 7 §

*Personalens ställning*

Av personalen vid Sjöfartsverkets produktionsverksamhet när denna lag träder i kraft ska den arbetsavtalsanställda personalen övergå till anställning och den i tjänsteförhållande anställda personalen anställas vid aktie-

bolaget i arbetsavtalsförhållande. Den viss-tidsanställda personalen vid Sjöfartsverkets produktionsverksamhet övergår till anställning eller anställs i arbetsavtalsförhållande för viss tid vid aktiebolaget för motsvarande tid.

På arbetstagarna och anställningsförhållandets villkor i bolaget tillämpas vad som bestäms eller föreskrivs i eller med stöd av lag och vad som överenskoms i det kollektivavtal och arbetsavtal som är bindande för bolaget.

Tjänsterna för de tjänstemän vid Sjöfartsverket som övergår till anställning hos aktiebolaget dras in när denna lag träder i kraft. När en tjänst dras in upphör en tjänstemans tjänsteförhållande utan uppsägning.

## 8 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft. Statsrådet kan innan lagen träder i kraft vidta åtgärder som avses i 1 och 2 § och på vilka också 4 § tillämpas.

Helsingfors den 13 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

## Nr 876

**L a g****om ombildning av Rederiverket till aktiebolag**

Given i Helsingfors den 13 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

## 1 §

*Det aktiebolag som ska bildas*

Rederiverkets verksamhet överförs till ett aktiebolag som ska bildas, med undantag av den affärsverksamhet som gäller farledsservice. När aktiebolaget bildas tecknar staten samtliga aktier.

Aktiebolagets verksamhetsområde omfattar produktion av isbrytningstjänster, kombinationsfartygens specialtjänster och förbindelsefartygstrafiktjänster samt annan verksamhet i Finland och utomlands som tjänar sjötrafiken. Aktiebolaget bedriver dessutom verksamhet i anslutning till serviceunderhåll och befraktning av fartyg i Finland och utomlands.

## 2 §

*Överlåtelsefullmakt*

Statsrådet bemyndigas att överlåta den egendom, immateriella rättigheter och affärsverksamhet som Rederiverket har i sin besittning till det i 1 § 1 mom. avsedda aktiebolaget och i fråga om affärsverksamheten som gäller farledsservice till det aktiebolag som bildas enligt lagen om ombildning av Sjöfartsverkets produktionsverksamhet till aktiebolag (875/2009).

## 3 §

*Villkoren för överlåtelsen*

Statsrådet bestämmer vilken egendom som

ska överlåtas och värdet av den samt villkoren för överlåtelsen. Statsrådet bestämmer också om övriga arrangemang som gäller överlåtelsen av egendomen och bolagsbildningen.

Statsrådet bestämmer vilken del av egendomen som ska sättas in i bolaget mot aktier.

Statens lån till bolaget kan stå utan säkerhet till det kapitalbelopp som motsvarar statens lån för Rederiverkets egendom vid tidpunkten för överlåtelsen.

## 4 §

*Beskattning*

De aktiebolag som avses i 2 § är inte skyldiga att betala överlåtelseskatt på överlåtelse av fastighet eller värdepapper i samband med de överlåtelser som avses i nämnda paragraf.

På inkomstbeskattningen iaktas i tillämpliga delar bestämmelserna om verksamhetsöverlåtelse i 52 d § i lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet (360/1968).

## 5 §

*Ansvar för affärsverkets förbindelser*

De aktiebolag som avses i 2 § svarar för de låne-, borgens-, anskaffnings- och leveransavtal samt andra förbindelser som Rederiverket har ingått under sin verksamhetstid och som gäller den egendom och affärsverksamhet som överläts till aktiebolaget.

Statens sekundära ansvar för Rederiverkets lån och andra förbindelser kvarstår.

## 6 §

*Verksamhetens kontinuitet i förvaltningsärenden*

Förvaltnings- och förvaltningsprocessbeslut som gäller rätt, fördel eller skyldighet i anslutning till den egendom och affärsverksamhet vid Rederiverket som överlåts till de aktiebolag som bildas förblir i kraft så att besluten till den del de gäller den egendom och affärsverksamhet som överlåts utan särskilt beslut gäller aktiebolagen.

De aktiebolag som bildas träder i förvaltningsärenden som är anhängiga i Rederiverkets ställe i förvaltningsförfarandet och i förvaltningsrättskipningen utan särskilt beslut.

## 7 §

*Personalens ställning*

Den personal som är anställd vid Rederiverket när denna lag träder i kraft övergår till anställning i arbetsavtalsförhållande vid det aktiebolag som avses i 1 §, med undantag av den affärsverksamhet som gäller farledsservice.

Den personal som är anställd vid Rederiverkets affärsverksamhet som gäller farledsservice när denna lag träder i kraft övergår till anställning i arbetsavtalsförhållande vid det aktiebolag som avses i lagen om ombildning av Sjöfartsverkets produktionsverksamhet till aktiebolag.

Den personal som är anställd vid Rederi-

verket för viss tid övergår till anställning för motsvarande tid vid det i 1 § 1 mom. avsedda aktiebolag eller i fråga om affärsverksamhet som gäller farledsservice till anställning för motsvarande tid vid det aktiebolag som bildas enligt lagen om ombildning av Sjöfartsverkets produktionsverksamhet till aktiebolag.

På arbetstagarna och anställningsförhållandets villkor i bolagen tillämpas vad som bestäms eller föreskrivs i eller med stöd av lag och vad som överenskomms i det kollektivavtal och arbetsavtal som är bindande för bolaget.

## 8 §

*Revision och bokslut*

På revisionen av och bokslutet för Rederiverkets sista verksamhetsperiod tillämpas vad som bestäms i lagen om statliga affärsverk (1185/2002). Det aktiebolag som avses i 1 § sköter till denna del affärsverkets uppgifter.

## 9 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Genom denna lag upphävs lagen av den 21 november 2003 om Rederiverket (937/2003).

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft. Statsrådet kan innan lagen träder i kraft vidta åtgärder som avses i 1 och 2 § och på vilka också 4 § tillämpas.

Helsingfors den 13 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Nr 877

**L a g****om ombildning av Luftfartsverket till aktiebolag**

Given i Helsingfors den 13 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

## 1 §

*Det aktiebolag som ska bildas*

Luftfartsverkets verksamhet överförs till ett aktiebolag som ska bildas. När aktiebolaget bildas tecknar staten samtliga aktier.

Aktiebolagets verksamhetsområde omfattar affärsverksamhet som gäller flygplatserna och servicen på dem, affärsverksamhet som gäller flygtrafiktjänsten samt annan affärsverksamhet i anslutning till flygplatserna och flygtrafiken.

Bolaget ska i syfte att främja luftfarten driva och utveckla statens flygplatsnät och flygtrafiktjänstsystemet i Finland för den civila och militära luftfartens behov samt tillhandahålla flygtrafiktjänster inom det luftrum för vilket Finland ansvarar enligt vad som särskilt bestäms eller föreskrivs om dem.

Bestämmelser om aktiebolagets offentliga serviceuppgifter utfärdas särskilt.

## 2 §

*Överlåtelsefullmakt*

Statsrådet bemyndigas att till det aktiebolag som avses i 1 § 1 mom. överlåta den egendom och de immateriella rättigheter som Luftfartsverket har i sin besittning samt affärsverksamheten vid verket.

## 3 §

*Villkoren för överlåtelsen*

Statsrådet bestämmer vilken egendom som ska överlåtas och värdet av den samt villkoren för överlåtelsen. Statsrådet bestämmer

också om övriga arrangemang som gäller överlåtelsen av egendomen och bolagsbildningen.

Statsrådet bestämmer vilken del av egendomen som ska sättas in i bolaget mot aktier.

## 4 §

*Beskattning*

Aktiebolaget är inte skyldigt att betala överlåtelseskatt på överlåtelse av fastighet eller värdepapper i samband med den överlåtelse som avses i 2 §.

I fråga om inkomstbeskattningen iaktas i tillämpliga delar vad som i 52 d § i lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet (360/1968) föreskrivs om verksamhetsöverlåtelse.

## 5 §

*Ansvar för affärsverkets förbindelser*

Aktiebolaget svarar för de låne-, borgens-, anskaffnings- och leveransavtal samt andra förbindelser som Luftfartsverket har ingått under sin verksamhetstid och som gäller den egendom och affärsverksamhet som överlåts till aktiebolaget.

Statens sekundära ansvar för Luftfartsverkets lån och andra förbindelser kvarstår.

## 6 §

*Verksamhetens kontinuitet i förvaltningsärenden*

Förvaltnings- och förvaltningsprocessbeslut som gäller rätt, fördel eller skyldighet i

anslutning till den egendom och affärsverksamhet vid Luftfartsverket som överläts till aktiebolaget förblir i kraft så att besluten till den del de gäller Luftfartsverket utan särskilt beslut gäller aktiebolaget.

I fråga om förvaltningsärenden som är anhängiga träder aktiebolaget i förvaltningsförfarandet och i förvaltningsrättskipningen i Luftfartsverkets ställe utan särskilt beslut.

#### 7 §

##### *Personalens ställning*

Av den personal som är anställd vid Luftfartsverket när denna lag träder i kraft övergår de som är anställda i arbetsavtalsförhållande till anställning och blir de som är anställda i tjänsteförhållande anställda i arbetsavtalsförhållande vid aktiebolaget. Personer som anställts för viss tid vid Luftfartsverket övergår till anställning eller anställs vid aktiebolaget för motsvarande tid.

På arbetstagarna och anställningsförhållandets villkor i bolaget tillämpas vad som bestäms eller föreskrivs i eller med stöd av lag och vad som överenskoms i det kollektivavtal och arbetsavtal som är bindande för bolaget.

Tjänsterna för de tjänstemän vid Luftfartsverket som anställs hos aktiebolaget dras in när denna lag träder i kraft. När en tjänst dras in upphör en tjänstemans tjänsteförhållande utan uppsägning.

#### 8 §

##### *Revision och bokslut*

På revisionen av och bokslutet för Luft-

Helsingfors den 13 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

fartsverkets sista verksamhetsperiod tillämpas vad som bestäms i lagen om statliga affärsverk (1185/2002). Aktiebolaget sköter till denna del affärsverkets uppgifter.

#### 9 §

##### *Övergångsbestämmelser*

Kommunikationsministeriets beslut om att utse Luftfartsverket till leverantör av flygtrafikledningstjänster tillämpas som sådant till dess något annat bestäms eller beslutas.

Bestämmelserna i tjänstekollektivavtalet mellan Suomen Lennojohtajien Yhdistys ry och Liikenne- ja Erityisalojen Työnantajat ry tillämpas i det nya aktiebolaget som kollektivavtal mellan parterna till utgången av den giltighetstid som har överenskommit i avtalet.

#### 10 §

##### *Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Genom denna lag upphävs lagen av den 29 december 2005 om Luftfartsverket (1245/2005).

De uppgifter som gäller tillhandahållaren av flygtrafiktjänster enligt 4 § i den genom denna lag upphävda lagen om Luftfartsverket tillämpas som sådana på det aktiebolag som bildas tills något annat bestäms eller beslutas.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft. Statsrådet kan innan lagen träder i kraft vidta åtgärder som avses i 1 och 2 § och på vilka också 4 § tillämpas.

Trafikminister *Anu Vehviläinen*



Nr 878

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av överenskommelsen med Vitryssland om internationell landsvägs-  
trafik och tilläggsprotokollet till överenskommelsen samt om ikraftträdande av lagen om  
sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen och protokollet som hör till  
området för lagstiftningen**

Given i Helsingfors den 13 november 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av trafikministern, föreskrivs:

## 1 §

Den i Helsingfors den 24 juni 1997 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Vitrysslands regering ingångna överenskommelsen om internationell landsvägs trafik och tilläggsprotokollet om genomförande av överenskommelsen träder i kraft den 24 juni 2004 så som därom överenskommit.

Riksdagen har godkänt överenskommelsen och tilläggsprotokollet till överenskommelsen den 24 februari 2004 och republikens president den 2 april 2004.

## 2 §

Lagen om sättande i kraft av de bestäm-

melser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Vitryssland om internationell landsvägs trafik och tilläggsprotokollet till överenskommelsen (265/2004) träder i kraft den 20 november 2009.

## 3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 20 november 2009.

Helsingfors den 13 november 2009

**Republikens President****TARJA HALONEN**Trafikminister *Anu Vehviläinen*

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 61/2009)

Nr 879

**Statsrådets förordning  
om ändring av 26 § i förordningen om studiestöd**

Given i Helsingfors den 12 november 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *ändras* i förordningen av den 8 april 1994 om studiestöd (260/1994) 26 §, sådan den lyder i förordning 292/1997, som följer:

26 §

*Ränta som tas ut för borgensfordran*

Den årliga ränta som tas ut för statens borgensfordran är sju procent.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 12 november 2009

Kultur- och idrottsminister *Stefan Wallin*

Konsultativ tjänsteman Virpi Hiltunen

## Nr 880

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning om identifiering och märkning av hästdjur

Given i Helsingfors den 12 november 2009

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 2 och 3 mom. i lagen av den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994), sådana de lyder i lag 273/2003, och 12 b § i lagen av den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980), sådan den lyder i lag 303/2006:

## 1 kap.

### Allmänna bestämmelser

## 1 §

#### Tillämpningsområde

I denna förordning föreskrivs om nationella förfaranden som gäller kommissionens förordning (EG) nr 504/2008 om tillämpning av rådets direktiv 90/426/EEG och 90/427/EEG avseende metoder för identifiering av hästdjur (*identifieringsförordningen*).

## 2 §

#### Förhållande till annan lagstiftning

På registerföring och på uppgifter som lagras i ett informationssystem samt på utlämnande av uppgifter tillämpas bestämmelserna i lagen om landsbygdsnäringsförvaltningens informationssystem (*informationssystemslagen, 284/2008*).

## 3 §

#### Definitioner

I denna förordning avses med

- 1) *hästdjur* hovdjur tillhörande alla arter av

släktet *Equus* och korsningar av dessa enligt artikel 2.2 punkt c i identifieringsförordningen;

- 2) *djurhållare* fysisk eller juridisk person enligt artikel 2.2 punkt a i identifieringsförordningen;

- 3) *identitetshandling* en handling enligt artikel 5.1 i identifieringsförordningen;

- 4) *registrerade hästdjur* djur som införts eller ska införas i stamboken över den aktuella rasen eller som införts i registret för en internationell organisation som har överinseendet för hästar avsedda för tävling eller kapplöpning; och

- 5) *import* införsel av hästdjur till Finland från länder utanför Europeiska unionens område (EU-området) och Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-området).

## 2 kap.

### Identifiering och märkning av hästdjur

## 4 §

#### Identifiering av hästdjur

Bestämmelser om skyldigheten att identifiera hästdjur och de allmänna principerna för systemet för identifiering av hästdjur ingår i artikel 3 i identifieringsförordningen.

## 5 §

*Organ som utfärdar identitetshandlingar*

Identitetshandlingen kan utfärdas av ett organ som är officiellt godkänt eller erkänt av Europeiska unionens medlemsstat enligt artikel 4 i identitetsförordningen.

Till det organ som utfärdar identitetshandlingar i Finland utses Finlands Hippos rf (*Hippos*)

1) som i egenskap av stambokförare godkänd med stöd av 3 § i hästhushållningslagen (796/1993) utfärdar identitetshandlingar för hästdjur som införts eller ska införas i stamboken över den aktuella rasen enligt artikel 4.1 punkt a i identifieringsförordningen; och

2) som med stöd av 2 § 2 mom. i lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994, *1100-lagen*) bistår Livsmedelssäkerhetsverket när det gäller andra än registrerade hästdjur som avses i artikel 4.3 i identifieringsförordningen.

## 6 §

*Märkning av hästdjur*

I Finland den 1 juli 2009 eller därefter födda hästdjur ska förses med en transponder i samband med identifieringen enligt artikel 11 i identifieringsförordningen.

Den transponder som hästdjuret märks den 1 januari 2010 och därefter ska vara försedd med tillverkarens identifikationsnummer. Transpondern får inte innehålla Finlands landskod (246).

Om kompetenskraven för den person som har rätt att införa en transponder föreskrivs i 23 § i djurskyddsförordningen (396/96).

## 7 §

*Ansökan om identitetshandling*

Djurhållaren ska hos det utfärdande organet enligt 5 § 1 mom. ansöka om en identitetshandling för ett hästdjur fött den 1 juli 2009 eller därefter inom den tidsfrist som avses i artikel 5.6 första stycket i identifieringsförordningen.

Vid import ska djurhållaren hos Hippos enligt artikel 8.1 i identifieringsförordningen ansöka om registrering av identitetshandlingen för registrerade hästdjur eller om en identitetshandling för andra än registrerade hästdjur.

Ett från Europeiska unionens område (*EU-området*) eller Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (*EES-området*) infört hästdjur, som saknar en identitetshandling som avses i identifieringsförordningen, får inte tas emot i Finland. Ett hästdjur som tagits emot från EU- eller EES-området identifieras eller nyidentifieras inte i Finland enligt 4 §.

## 8 §

*Förenklad identitetshandling*

Ett smartkort (*förenklad identitetshandling*) enligt artikel 2.2 punkt e) i identifieringsförordningen kan användas inom Finlands område på det sättet som avses i artikel 14.1 i identifieringsförordningen.

Utöver identitetshandlingen kan Hippos på ansökan av djurhållaren utfärda hästdjuret en förenklad identitetsförhandling enligt 1 mom. som innehåller uppgifterna enligt bilaga II till identifieringsförordningen.

## 9 §

*Hästdjur som dör, avlivas eller slaktas*

Då ett hästdjur dör, avlivas eller slaktas ska de åtgärder som förskrivs i artikel 19.1 i identifieringsförordningen utföras av eller under överinseende enligt artikel 19.2 av

1) kommunalveterinären med stöd av 5 § i lagen om djursjukdomar (55/1980) i de fall som avses i punkt a.i;

2) den tillsynsmyndighet som svarar för köttbesiktningen enligt 43 § i livsmedelslagen (23/2006) i de fall som avses i punkt a.ii; samt

3) Livsmedelssäkerhetsverket enligt 4 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om tillsyn över anläggningar för bearbetning av vissa animaliska biprodukter och om användning av vissa biprodukter (850/2005), sådan den lyder i förordning 337/2006, i de fall som avses i punkt b.

Om djurhållarens skyldighet att lämna identitetshandlingen till det utfärdande organet då hästdjuret dör på annat sätt än under överinseende av de myndigheter som avses i 1 mom. föreskrivs i artikel 19.5 i identifieringsförordningen.

### 3 kap.

#### Skärskilda bestämmelser

##### 10 §

##### *Kontaktpunkt*

Livsmedelssäkerhetsverket är den kontaktpunkt som avses i artikel 23.4 i identifieringsförordningen.

##### 11 §

##### *Övervakande myndigheter*

Om de myndigheter som har tillsyn över att denna förordning följs, föreskrivs i 5 § i lagen om djursjukdomar. Arbets- och näringscentralerna samt tull- och polismyndigheterna arbetar också som övervakande myndigheter enligt 3 § i 1100-lagen.

Helsingfors den 12 november 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

##### 12 §

##### *Påföljder*

I 23 § i lagen om djursjukdomar ingår bestämmelser om påföljder vid förbrytelse eller försummelse av bestämmelserna i denna förordning.

##### 13 §

##### *Övergångsbestämmelser och ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 30 november 2009.

Om ett hästdjur fött före den 1 juli 2009 har en av organet i 5 § utfärdad identitetshandling, pass eller registerutdrag med inskrivna uppgifter, eller där det är möjligt att skriva in uppgifter som avses i kap. V-VII och IX i bilaga I till identifieringsförordningen, betraktas djuret som identifierat i den mening som identifieringsförordningen avser och djurhållaren behöver inte ansöka om en ny identitetshandling.

Om ett hästdjur fött före den 1 juli 2009 inte har en identitetshandling enligt 1 mom. ska djurhållaren hos organet i 5 § ansöka om en identitetshandling före den 31 december 2009.

Veterinäröverinspektör Ulla Joutsenlahti

Nr 881

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om begränsning av trålfiske efter strömming och vassbuk på Norra Östersjön och Finska  
viken år 2009**

Given i Helsingfors den 16 november 2009

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 10 § i lagen av den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994):

1 §

*Begränsning av trålfiske efter strömming och  
vassbuk*

Trålfiske efter strömming eller vassbuk med fiskefartyg som är registrerade i Finland inom ICES delområde 32 samt delområde 29 söder om breddgraden 59°50'N och förvaring av strömmings- eller vassbuckfångst som fiskats av dem inom dessa områden samt om-

lastning och landning av sådan fångst är förbjuden.

2 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 19 november 2009 och är i kraft till den 31 december 2009.

Helsingfors den 16 november 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Konsultativa tjänstemannen Orian Bondestam

## Nr 882

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet**

Utfärdat i Helsingfors den 12 november 2009

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om skydd för växters sundhet .....	22/09	12.11.2009	1.12.2009

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Lappviksgatan 1 B, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 12 november 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Specialsakkunnig Taina Sahin

## Nr 883

**Skatteförvaltningens beslut****om storleken av resekostnadsavdrag vid beskattningen för 2009**

Utfärdat i Helsingfors den 12 november 2009

Skattestyrelsen har med stöd av 93 § 2 mom. inkomstskattelagen den 30 december 1992 (1535/92) förordnat, att avdraget för resekostnader mellan bostaden och arbetsplatsen beräknas, då såsom billigaste fortskaffningsmedel betraktas annat än allmänna trafikmedel, som följer:

## 1 §

Då den skattskyldige använder för arbetsresan mellan bostad och arbetsplats fortskaffningsmedel som han äger eller innehar, är avdragets belopp:

bil	0,24 euro per kilometer
motorcykel	0,15 euro per kilometer
moped	0,08 euro per kilometer
cykel	80,00 euro per år

nämnd resa en bil som arbetsgivaren äger eller innehar, är avdragets belopp 0,20 euro per kilometer.

## 3 §

Då den skattskyldige använder för ovan nämnd resa annat än ovan i 1 och 2 § avsett fortskaffningsmedel, beviljas avdraget på basis av en tillförlitlig utredning om kostnaderna.

## 2 §

Då den skattskyldige använder för ovan-

## 4 §

Detta beslut träder i kraft den 20 november 2009.

Helsingfors den 12 november 2009

Generaldirektör *Mirjami Laitinen*

Överinspektör Markku Mertala